



**PHD5962**



**BOSCH**

**de** Gebrauchsanweisung  
**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning  
**no** Brugsanvisning  
**sv** Brugsanvisning  
**fi** Käyttöohje

**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de utilização  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام

<b>de</b>	Deutsch	2
<b>en</b>	English	7
<b>fr</b>	Français	11
<b>it</b>	Italiano	15
<b>nl</b>	Nederlands	20
<b>da</b>	Dansk	25
<b>no</b>	Norsk	29
<b>sv</b>	Svenska	33
<b>fi</b>	Suomi	37
<b>es</b>	Español	41
<b>pt</b>	Português	46
<b>el</b>	Ελληνικά	50
<b>tr</b>	Türkçe	56
<b>pl</b>	Polski	63
<b>hu</b>	Magyar	68
<b>uk</b>	Українська	72
<b>ru</b>	Русский	77
<b>ar</b>	العربية	86



## Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

### **Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



**Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.**

**⚠ Lebensgefahr!**

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen. Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

**⚠ Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

**⚠ Achtung!**

Die Stylingdüse und der Diffusor können heiß werden. Vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.**

## Bedienteile und Zubehör

### 1 Schiebeschalter Temperatur ≡

⏏ = niedrig

≡ = mittel

≡≡ = hoch

### 2 Schiebeschalter Gebläse ↻

— = aus

↻ = sanft

↻ = kräftig

### 3 Schalter Ionisation ion

### 4 LED Lichtleiste Ionisation

### 5 fixierbare Cooltaste ✱

### 6 Lufteinlassgitter (abnehmbar)

### 7 Diffusor

### 8 Stylingdüse

### 9 Aufhängeöse

## Anwendung

Die Gebläse- und Temperaturstufen können beliebig kombiniert werden.

### Allgemein

- Die Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z.B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch ab.

**Wichtig:** Unbedingt das Gerät abstecken und ein paar Minuten warten bis es abgekühlt ist. Anschließend kann es wie gewohnt benutzt werden.

- Zum Vortrocknen von nassem Haar die höhere Stufe ↻ wählen. Dazu die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

## Ionisation

Dieser Haartrockner ist mit Ionisation ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen, die im Haartrockner durch einen Ionengenerator erzeugt werden.

Die Haare werden dadurch weicher und sind besser kämmbar. Die statische Aufladung der Haare, d.h. das „Fliegen“ der Haare wird reduziert (= Anti-Static-Effect). Die Ionisationsfunktion kann mit dem Schalter **3** ein- oder ausgeschaltet werden. Die LED Lichtleiste leuchtet rot sobald die Ionisation eingeschaltet ist.

## Cooltaste ✱

Die Coolfunktion ist ideal zum Fixieren der Frisur nach dem Trocknen. Sie fixiert durch den kühlen Luftstrom die einzelnen Haarpartien.

Die Coolfunktion kann durch Drücken der Cooltaste ✱ in jeder Stufe zugeschaltet werden.

Durch erneutes Drücken der Cooltaste ✱ kann die Coolfunktion wieder ausgeschaltet werden.

## Diffusor

Der Diffusor **7** ist ideal für glattes oder strapaziertes Haar. Er gibt feinem langem oder halblangem Haar mehr Volumen.

Die Diffusorspitzen nach oben halten, von unten bei geneigtem Kopf in das Haar fahren und es anheben. Das Haar liegt locker zwischen den einzelnen Fingern des Diffusors und wird getrocknet.

### Anwendung:

- Gebläse und Temperatur auf eine niedrige Stufe stellen.
- Zum Fixieren des Volumens und der natürlichen Lockung die Cooltaste ✱ drücken.

- Den Vorgang an den einzelnen Haarpartien wiederholen.

**Achtung!** Die Stylingdüse **8** und der Diffusor **7** können heiß werden. Vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

## Stylingdüse

Die Stylingdüse **8** ist zum gezielten Trocknen und Formen bestimmter Haarpartien geeignet.



Die Stylingdüse **8** auf das Gerät aufstecken. Sie muss hörbar einrasten. Die Düse kann beliebig gedreht werden.

### Anwendung:

- Gebläse und Temperatur auf eine höhere Stufe stellen.
- Die ausströmende Luft direkt auf die jeweils gewünschte Haarpartie leiten.
- Zum Fixieren die Cooltaste \* zuschalten und den Vorgang wiederholen.

**Wichtig:** Die Düse darf das Haar nie direkt berühren.

**Achtung!** Die Stylingdüse **8** und der Diffusor **7** können heiß werden. Vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Lufteinlassgitter **6** mit einem weichen Pinsel regelmäßig säubern.
- Den Diffusor **7** oder die Stylingdüse **8** abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken sind.

## Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung/Frequenz)	220-240 V / 50 Hz
Leistung	2200 W

## Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.



## Safety notes

Please read through the instructions carefully and proceed accordingly; store in a safe place!

Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

### **Danger of electric shock and fire!**

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years must not operate the appliance.

These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

Repairs to the appliance, such as replacing a damaged power cord, may only be carried out by our customer service in order to avoid risks.

The power cord should not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.



**Do not use near water contained in bathtubs, sinks, or in other containers.**

**⚠ Danger!**

Never allow the appliance to touch water. Even a switched off appliance poses a danger; unplug the appliance after every use or when interrupted during use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

**⚠ Risk of suffocation!**

Do not allow children to play with packaging material.

**⚠ Warning!**

The styling nozzle and diffuser can become hot. Allow them to cool down before detaching.

**Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.**

## Controls and accessories

1 Temperature slide switch ∩∩∩

∩ = low

∩∩ = medium

∩∩∩ = high

2 Fan slide switch ↻

— = off

↻ = gentle

↻ = strong

3 Ionisation switch ion

4 Ionisation LED light strip

5 Lockable Cool button \*

6 Air inlet grill (removable)

7 Diffuser

8 Styling nozzle

9 Hanging eyelet

## Use

The blow and temperature settings can be freely combined.

### General

- Never cover the blower or air inlet.
- Make sure the air inlet is free of lint and hair.
- The hairdryer will switch off automatically if it overheats due to the air inlet being covered. It will switch back on automatically after a few minutes.

**Important:** Be sure to unplug the appliance and wait a few minutes until it has cooled down. It can then be used as before.

- To pre-dry wet hair, select the higher setting ↻. Hold the appliance about 10 cm away from your head.

## Ionisation

This hair dryer features ionisation technology. Ions are electrically loaded particles that exist in the air, which are created by an ion generator in the hair dryer.

These make the hair softer and easier to comb. The static charge in the hair which causes “fly-away” hair is reduced (= anti-static effect).

The ionisation function can be switched on and off by means of switch **3**. The LED strip light lights up red as soon as the ionisation is switched on.

## Cool button \*

The Cool function is ideal for ‘setting’ the hair after drying. It fixes the individual hair sections with the cool airflow.

Press the Cool button \* to activate the cooling function in any setting.

Press the Cool button \* again to switch off the cooling function.

## Diffuser

The diffuser **7** is ideal for straight or damaged hair. It gives fine, long or medium-length hair more volume.

Hold the tips of the diffuser upwards, tilt your head sideways and run the diffuser into your hair from below, lifting it up. The hair should rest gently between the individual fingers of the diffuser while drying.

### Use:

- Set the fan and temperature to a low setting.
- To ‘set’ the volume and natural curls, press the Cool button \*.
- Repeat the process with individual sections of hair.

**Warning!** The styling nozzle **8** and diffuser **7** can become hot. Allow them to cool down before detaching.


## Styling nozzle

The styling nozzle **8** is specially designed for drying and styling sections of hair.



Attach the styling nozzle **8** to the appliance. Make sure it clicks into place. The nozzle can be turned as required.

### Use

- Set the fan and temperature to a higher setting.
- Direct the air stream right onto the section of hair you want to style.
- To fix the hair, switch on the Cool button  and repeat the process.

**Important:** The nozzle should never actually touch the hair.

**Warning!** The styling nozzle **8** and diffuser **7** can become hot. Allow them to cool down before detaching.

For more information on Bosch styling, visit [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Cleaning and maintenance

Always allow the appliance to cool down completely before storing or cleaning.

### **Danger of electric shock!**

Unplug before cleaning.

Never place the appliance into water.

Do not use a steam cleaner.

- Simply wipe the appliance with a damp cloth and then dry it off. Do not use strong or abrasive cleaning agents.
- Regularly clean the air inlet grill **6** with a soft brush.

- Remove and clean the diffuser **7** or the styling nozzle **8**. Only use again when they are completely dry.

## Technical data

Power connection (voltage/frequency)	220-240 V / 50 Hz
Wattage	2200 W

## Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

## Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

### **Risque de chocs électriques et d'incendie !**

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.

Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- ne pas le faire glisser sur une arête vive ;
- ne pas l'utiliser comme poignée.

Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.



**Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

### **Danger de mort!**

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

### **Risque d'étouffement!**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

### **Attention!**

La buse pour le styling et le diffuseur peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

**Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.**

**Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.**

## Commandes et accessoires

- 1 Bouton de réglage de la température ☺☺☺  
 { = basse  
 ☺☺ = moyenne  
 ☺☺☺ = élevée
- 2 Bouton de réglage du flux d'air ✨  
 — = arrêt  
 ✨ = doux  
 ✨ = fort
- 3 Bouton ionisation ion
- 4 Affichage par LED pour ionisation
- 5 Touche air froid ❄️ blocable
- 6 Grille d'alimentation d'air (amovible)
- 7 Diffuseur
- 8 Buse pour le styling
- 9 Boucle support

## Utilisation

Les niveaux de flux d'air et de température peuvent être combinés à volonté.

### Généralités

- Ne jamais couvrir l'orifice de la soufflerie ou d'aspiration.
- Bien veiller à ce que l'orifice d'aspiration ne soit pas encombré de poussières ou cheveux.
- En cas de surchauffe, par ex. lorsqu'un orifice de ventilation est obstrué, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement.

**Important :** débrancher l'appareil et le laisser refroidir quelques minutes. Vous pouvez ensuite l'utiliser de nouveau normalement.

- Pour le pré-séchage des cheveux mouillés, sélectionner le Niveau ✨, le plus élevé. Dans ce cas, maintenir

l'orifice soufflant de l'appareil à environ 10 cm de la tête.

## Ionisation

Ionisation

Ce sèche-cheveux est équipé d'un système d'ionisation. Les ions sont des particules chargées électriquement, présentes dans la nature, qui sont créées dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions.

Les cheveux deviennent ainsi plus souples et sont plus facilement coiffés. La charge statique des cheveux, c.-à-d. leur tendance à « s'envoler », est réduite (= effet antistatique). La fonction ionisation peut être activée ou désactivée avec le bouton **3**. L'affichage par LED s'allume en rouge dès que l'ionisation est activée..

## Touche air froid ❄️

La fonction air froid est idéale pour fixer la coiffure après le séchage. Grâce au flux d'air frais, les cheveux restent en place. La fonction air froid peut être activée à chaque niveau en pressant la touche air froid ❄️.

Presser une nouvelle fois la touche air froid ❄️ pour désactiver la fonction air froid.

## Diffuseur

Le diffuseur **7** est idéal pour les cheveux lisses ou abîmés. Il donne plus de volume aux cheveux fins, coiffés longs ou mi-longs.

Positionnez les picots du diffuseur vers le haut, inclinez la tête et passez le diffuseur dans les cheveux en les relevant. Les cheveux se placent doucement entre les picots et sont séchés ainsi.

### Utilisation :

- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus basses.

- Pour garder du volume et des boucles naturelles, appuyez sur la touche air froid ✱.
- Répétez l'opération sur les différentes parties de votre coiffure.

**Attention!** La buse pour le styling **8** et le diffuseur **7** peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

## Buse pour le styling

La buse pour le styling **8** sert à sécher et modeler certains éléments de la coiffure.



Fixez la buse pour le styling **8**. Lors de la fixation, on doit entendre un clic. Vous pouvez tourner la buse dans la position que vous souhaitez.

### Utilisation

- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus élevées.
- Diriger le flux d'air directement sur l'élément de la coiffure à modeler.
- Pour fixer, activer la touche air froid ✱ et répéter l'opération.

**Important:** La buse ne doit jamais toucher directement les cheveux.

**Attention!** La buse pour le styling **8** et le diffuseur **7** peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, le laisser toujours entièrement refroidir.

### Danger de chocs électriques !

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide puis le sécher. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Nettoyer régulièrement la grille d'alimentation d'air **6** avec un pinceau doux.
- Retirer le diffuseur **7** ou la buse pour le styling **8** et nettoyer. Attendre le séchage complet avant réutilisation..

## Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension/fréquence)	220-240 V / 50 Hz
Puissance	2200 W

## Mise au rebut

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.



## Avvertenze di sicurezza

Leggere le istruzioni per l'uso da cima a fondo, quindi usare e conservare l'apparecchio conformemente! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.

Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

### **Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.

Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

#### Il cavo

- non deve essere messo a contatto con parti calde;
- non deve essere posto su parti affilate;
- non deve essere utilizzato come maniglia.

Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.



**Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.**

**⚠ Pericolo di morte!**

Non mettere mai l'apparecchio a contatto con l'acqua. Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva.

Si prega di consultare un elettricista.

**⚠ Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

**⚠ Attenzione!**

Il concentratore del getto d'aria e il diffusore possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

**Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.**

## Elementi di comando ed accessori

- 1 Interruttore a scorrimento temperatura ∞∞∞
  - ∞ = basso
  - ∞∞ = medio
  - ∞∞∞ = alto
- 2 Interruttore bipolare per la ventola ✚
  - = spento
  - ✚ = delicato
  - ✚ = forte
- 3 Interruttore ionizzazione ion
- 4 Barra LED ionizzazione
- 5 Tasto getto aria fredda ✨ con blocco
- 6 Griglia filtro aria (removibile)
- 7 Diffusore
- 8 Concentratore del getto d'aria
- 9 Gancio

## Utilizzo

Le posizioni di flusso d'aria e di temperatura d'aria possono essere combinate a scelta.

### Informazioni generali

- Non coprire mai la ventola o il foro di aspirazione.
- Assicurarsi che il foro di aspirazione resti privo di pelucchi e capelli.
- In caso di surriscaldamento, ad es. dovuto alla copertura di una presa d'aria, l'asciugacapelli si spegne automaticamente.

**Importante:** staccare assolutamente l'apparecchio dalla rete ed attendere qualche minuto fino a quando si è raffreddato. Quindi continuare come al solito.

- Per una pre-asciugatura dei capelli bagnati, selezionare il livello superiore ✚. In questa fase tenere il foro della ventola a 10 cm dal capo.

## Ionizzazione

Questo asciugacapelli è dotato di ionizzazione. Gli ioni sono particelle caricate elettricamente presenti in natura che vengono emesse da un generatore di ioni presente nell'asciugacapelli.

Ciò ha un effetto ammorbidente sui capelli migliorandone la pettinibilità. La carica statica dei capelli, e pertanto l'effetto di "gonfiamento" viene ridotto (= effetto antistatico). La funzione di ionizzazione può essere attivata o disattivata tramite l'interruttore 3. La barra LED si illumina di rosso non appena la ionizzazione è attivata

## Tasto getto d'aria fredda ✨

La funzione getto d'aria fredda è ideale per fissare l'acconciatura dopo l'asciugatura. Il getto d'aria fredda fissa le singole parti dei capelli. Premendo il tasto getto d'aria fredda ✨, è possibile accendere la funzione getto d'aria fredda in qualsiasi posizione. Premendo nuovamente il tasto getto d'aria fredda ✨, è possibile spegnere la funzione getto d'aria fredda.

## Diffusore

Il diffusore **7** è ideale per capelli lisci o strappazzati. Dona più volume ai capelli lunghi o semilunghi.

Rivolgere verso l'alto le punte del diffusore e passarle dal basso nei capelli sollevandoli, tenendo la testa inclinata. I capelli vengono così a scorrere tra i singoli perni del diffusore e si asciugano.

### Impiego

- Impostare la ventola e la temperatura sul livello più basso.
- Per fissare il volume e i ricchi naturali, premere il tasto getto d'aria fredda \*.
- Ripetere la procedura sulle singole ciocche di capelli.

**Attenzione!** Il concentratore del getto d'aria **8** e il diffusore **7** possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

## Concentratore del getto d'aria

Il concentratore del getto d'aria **8** è ideale per un'asciugatura mirata e la piega di determinate ciocche di capelli.



Inserire sull'apparecchio il concentratore del getto d'aria **8**. L'accessorio deve incastrarsi. Il concentratore del getto d'aria si può ruotare a piacere.

### Impiego

- Impostare la ventola e la temperatura sul livello maggiore.
- Indirizzare l'aria direttamente sulla ciocca di capelli da mettere in piega.
- Per fissare la piega, accendere il tasto del getto d'aria fredda \* e continuare in questo modo con le altre ciocche.

**Importante:** il concentratore non deve mai toccare i capelli.

**Attenzione!** Il concentratore del getto d'aria **8** e il diffusore **7** possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Pulizia e cura

Prima di depositare o pulire l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare completamente.

### ⚠ Rischio di scossa elettrica!

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire esternamente l'apparecchio solo con un panno umido e quindi asciugarlo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire periodicamente la griglia della presa d'aria **6** con un pennello a setole morbide.
- Rimuovere e pulire il diffusore **7** o la bocchetta styling **8**. Riutilizzarli solo quando sono completamente asciutti.

## Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione/frequenza)	220-240 V / 50 Hz
Potenza	2200 W

## Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto. Con riserva di modifica.

## Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

### **Gevaar voor elektrische schokken en brand!**

Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.



**Niet gebruiken in de buurt van water dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.**

### **⚠ Levensgevaar!**

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik en tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een elektro-instalateur.

### **⚠ Gevaar voor verstikking!**

Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

### **⚠ Let op!**

Het stylingmondstuk en de diffuser kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdert.

**Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.**

**Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.**

## Bedieningselementen en toebehoren

- 1 Schuifschakelaar temperatuur {{{
  - { = laag
  - }} = normaal
  - }}} = hoog
- 2 Schuifschakelaar blaasfunctie ✚
  - = uit
  - ✚ = zacht
  - ✚✚ = krachtig
- 3 Schakelaar ionisatie ion
- 4 LED-strook ionisatie
- 5 Vergrendelbare koelknop ✨
- 6 Luchtaanzuigrooster (afneembaar)
- 7 Diffuser
- 8 Stylingmondstuk
- 9 Ophanghaakje

## Gebruik

De blaas- en temperatuurstanden kunnen in elke gewenste combinatie worden gebruikt.

### Algemeen

- Dek de blaas- of aanzuigopening niet af.
- Let erop dat de aanzuigopening vrij van pluisjes en haren blijft.
- Bij oververhitting, bijv. door afdekking van een luchtopening, wordt de haardroger automatisch uitgeschakeld.

**Belangrijk:** Trek het apparaat onmiddellijk uit de stekker en wacht enkele minuten, tot het is afgekoeld. Daarna kan het opnieuw gewoon worden gebruikt.

- Om nat haar voor te drogen, kiest u de hoge stand ✚. Houd de blaasopening ong. 10 cm van uw hoofd verwijderd.

## Ionisatie

Deze haardroger is met ionisatie uitgerust. De ionen die door een ionengenerator worden geproduceerd, zijn elektrisch geladen deeltjes die ook in de vrije natuur voorkomen.

De haren worden hierdoor zachter en beter kambaar. De statische lading van de haren, d.w.z. het rechtop staan van de haren wordt hierdoor gereduceerd (= anti-statisch effect).

De ionisatiefunctie kan met de schakelaar 3 worden in- of uitgeschakeld. De LED-strook licht rood op zodra de ionisatie wordt ingeschakeld.

## Koelknop ✨

De koelfunctie is ideaal voor het fixeren van het haar na het drogen. Door de koude luchtstroom worden de afzonderlijke haarlokken gefixeerd.

De koelfunctie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld door op de koelknop ✨ te drukken.

Door nogmaals op de koelknop ✨ te drukken, wordt de koelfunctie weer uitgeschakeld.



## Diffuser

De diffuser **7** is ideaal voor glad of verzwakt haar. Hij geeft fijn lang of halflang haar meer volume.

Hou uw hoofd schuin, breng de diffuser met de topen naar boven gericht onderaan in uw haar en til uw haar op. Uw haar ligt nu losjes tussen de afzonderlijke vingers van de diffuser en wordt zo gedroogd.

### Gebruik

- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een lagere stand in.
- Om het volume en de natuurlijke krullen te fixeren, drukt u op de koelknop ✱.
- Herhaal deze werkwijze bij de verschillende haarlokken.

**Let op!** Het stylingmondstuk **8** en de diffuser **7** kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijderd.

## Stylingmondstuk

Het stylingmondstuk **8** is bijzonder geschikt om doelgericht te drogen en afzonderlijke haarlokken te stylen.



Steek het stylingmondstuk **8** op het apparaat. Het moet hoorbaar vastklikken. Het mondstuk kan naar believen worden gedraaid.

### Gebruik

- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een hogere stand in.
- Richt de luchtstroom direct op de gewenste haarlok.
- Om te fixeren, schakelt u ook de koelfunctie in en herhaalt u de vorige handeling.

**Belangrijk:** Het mondstuk mag het haar niet direct raken.

**Let op!** Het stylingmondstuk **8** en de diffuser **7** kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijderd.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Reiniging en onderhoud

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, vóór u het opbergt of reinigt!

**⚠ Gevaar voor elektrische schokken!** Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Veeg het apparaat aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens af. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
- Maak het luchtaanzuigrooster **6** regelmatig schoon met een zachte kwast.
- De diffuser **7** of het stylingmondstuk **8** afnemen en reinigen. Deze onderdelen pas weer gebruiken als deze helemaal droog zijn.

## Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning/frequentie)	220-240 V / 50 Hz
Vermogen	2200 W

## Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

## Sikkerhedshenvisninger

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem, gå frem efter den og opbevar den! Denne brugsanvisning skal følge med apparatet.

Dette apparatet er konstrueret til privat brug eller til husholdningslignende, ukommerciel brug. Anvendelser, der minder om privat brug, omfatter fx brug i rum til medarbejdere i butikker, på kontorer, i landbruget og i øvrige erhvervsvirksomheder, samt at apparatet benyttes af gæster på pensioner, små hoteller o.lign.

### **Der er risiko for elektrisk stød og brand!**

Tilslut og brug altid apparatet i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede.

Træk stikket ud efter hver brug eller i tilfælde af defekter.

Reparationer på apparatet, fx udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå risici.

Netledningen må ikke

- berøre varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- anvendes til at bære apparatet.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.



**Må ikke anvendes i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere med vand.**

**⚠ Livsfare!**

Apparatet må ikke komme i kontakt med vand. Selv slukkede apparatet udgør en fare; derfor skal stikket trækkes ud, når apparatet ikke længere skal anvendes, eller når brugen afbrydes. Yderligere beskyttelse fås af et HEI-relæ op til 30 mA i huset. Spørg et. en elektriker til råds.

**⚠ Risiko for kvælning!**

Lad aldrig børn lege med emballagen.

**⚠ Bemærk!**

Stylingdysen og diffusoren kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

**Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!**  
**Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.**

## Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Skydekontakt for temperatur ∞∞  
   ∞ = lav  
   ∞∞ = middel  
   ∞∞∞ = høj
- 2 Skydekontakt for blæser ⚡  
   — = fra  
   ⚡ = blidt  
   ⚡ = kraftigt
- 3 Kontakt for ionisering **ion**
- 4 LED-lysliste for ionisering
- 5 fiksérbar cool-tast ✨
- 6 Luftindløbsgitter (aftagelig)
- 7 Diffuser
- 8 Stylingdyse
- 9 Ophængningsring

## Anvendelse

Blæser- og temperaturtrinnene kan kombineres vilkårligt.

### Generelt

- Blæser- eller sugeåbningen må ikke være tildækket.
- Sørg altid for, at sugeåbningen er fri for fnug og hår.
- Ved overophedning, fx hvis en luftåbning er dækket, slukker hårtøreren automatisk.

**Vigtigt:** Træk stikket ud og lad hårtøreren køle af i et par minutter. Derefter kan den atter benyttes på sædvanlig vis.

- Til for tørring af vådt hår benyttes et højere trin (trin ⚡). Hold blæseråbningen ca. 10 cm fra hovedet.

## Ionisering

Denne hårtørrer er udstyret med ionisering. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen, og som i hårtøreren frembringes med en iongenerator. Det gør håret blødere og nemmere at frisere. Den statiske opladning af håret, dvs. at håret er "flyvsk", bliver reduceret (= Anti-Static-Effect). Ioniseringsfunktionen kan kobles til eller fra med kontakten **3**. LED-lyslisten lyser rødt, så snart ioniseringen er koblet til.

## Cool-tast ✨

Cool-funktionen er ideel til at fiksere frisuren efter tørring. Med denne funktion fikseres de enkelte hårpartier med en kølig luftstrøm.

Der kan tændes for cool-funktionen ved ethvert trin ved at trykke på cool-tasten ✨.

Ved at trykke på cool-tasten ✨ igen kan der slukkes for cool-funktionen igen.

## Diffuser

Diffuseren **7** er velegnet til glat eller slidt hår. Den giver fint langt eller halvlangt hår mere volumen.

Hold diffuserens spidser opad, kør ind i håret nedefra og løft håret, mens du holder hovedet fremover. Håret ligger løst mellem diffuserens enkelte fingre og tørrer.

### Anvendelse:

- Indstil blæseren og temperaturen på et lavere trin.
- Tryk på cool-tasten ✨ for at fiksere hårets volumen og det naturlige krøl.
- Gentag proceduren ved de enkelte hårpartier.

**Bemærk!** Stylingdysen **8** og diffuseren **7** kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.


## Stylingdyse

Stylingdysen **8** er beregnet til målrettet tørning og formning af bestemte hårtier.



Sæt stylingdysen **8** på hårtøreren. Dysen skal gå hørbart i hak. Dysen kan drejes vilkårligt.

### Anvendelse

- Indstil blæseren og temperaturen på et højere trin.
- Udstrømmende luft ledes direkte over i de ønsket hårtier.
- Til fiksering af håret tændes der for cool-tasten , og proceduren gentages.

**Vigtigt:** Dysen må ikke berøre håret.

**Bemærk!** Stylingdysen **8** og diffuseren **7** kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengøring og pleje

Hårtøreren skal være kølet af, inden den renses eller lægges til opbevaring!

### Fare for elektriske stød!

Træk netstikket ud før rengøringen.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

- Hårtøreren renses udvendigt med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud. Der må ikke benyttes kraftige eller skurende rengøringsmidler.
- Rengør luftindløbsgitteret **6** regelmæssigt med en blød pensel.

- Diffuseren **7** eller stylingdysen **8** afmonteres og renses. Brug dem først igen, når de er helt tørre.

## Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding/frekvens)	220-240 V / 50 Hz
Effekt	2200 W

## Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Sikkerhetsinformasjon

Les nøye gjennom bruksanvisningen, handle i tråd med den og ta vare på den! Legg ved bruksanvisningen når du gir fra deg apparatet til andre.

Dette apparatet er beregnet for bruk i private og lignende husholdninger, ikke for kommersiell bruk. Bruksområder i private og lignende husholdninger omfatter blant annet små kantiner i forbindelse med butikk- eller kontordrift, jordbruks- og andre typer næringer, samt til bruk av gjester på pensjonater, mindre hoteller eller lignende.

### **Fare for elektrisk støt og brannfare!**

Apparatet må kun kobles til og brukes i samsvar med informasjonen på apparatets merkeplate.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfarig og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Skal bare brukes når tilførselsledning og maskin ikke har skader.

Trekk ut pluggen etter hver bruk eller ved feil.

For å unngå personskader må reparasjoner av maskinen, som f.eks. utskiftning av en skadet strømkabel, kun utføres av en representant fra vår kundeservice.

Tilførselsledningen må ikke

- bringes i berøring med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- brukes som bærehåndtak;

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.



**Skal ikke brukes i nærheten av vann, f.eks. i badekar, vaskecum eller andre beholdere.**

**⚠ Livsfare!**

La aldri apparatet komme i berøring med vann. Det eksisterer fare, selv om apparatet er slått av. Derfor må pluggen alltid trekkes ut etter bruk og ved avbrytelser under bruk.

Installasjon av en jordfeilbryter på inntil 30 mA i husets faste installasjon gir ekstra beskyttelse. Innhent råd fra en elektroinstallatør.

**⚠ Fare for kvelning!**

La ikke barn leke med forpakkingsmaterialet.

**⚠ Obs!**

Konsentratoren (stylingdysen) og diffuseren kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.



Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

## Betjeningselementer og tilbehør

### 1 Skyvebryter temperatur )))

┌ = lav

┌┌ = middels

┌┌┌ = høy

### 2 Skyvebryter vifte ✨

— = av

✨ = svak

✨✨ = kraftig

### 3 Bryter ionisering ion

### 4 LED lyslist ionisering

### 5 Låsbar cool-tast ✨

### 6 Luftinntaksgitter (avtakbar)

### 7 Diffuser

### 8 Fønmunnstykket

### 9 Opphengskrok

## Bruk

Vifte- og temperaturtrinnene kan kombineres som du ønsker det.

### Generelt

- Aldri dekk til luftåpningene.
- Sørg for at lufttilførselen er fri for lo og hår.
- Ved overopphetning, f.eks. ved at en luftåpning tildekkes, kobles hårtørkeren automatisk ut.

**Viktig:** Det er absolutt nødvendig å trekke stikkkontakten ut av veggen og vente til apparatet er kjølt ned. Etter dette kan det brukes som vanlig.

- For å tørke vått hår skal du velge trinn ✨. Hold apparatet omtrent 10 cm fra hodet.

## Ionisering

Denne fønen er utstyrt med ionisering. Ioner er elektrisk ladde partikler som finnes i naturen. I fønen produseres slike ioner av en ionegenerator.

Dermed blir håret mykere og lettere å kjemme. Statisk opplading av håret, dvs. det at hårene "flyr til alle kanter" reduseres (= Anti-Static-Effect). Ioniseringsfunksjonen kan aktiveres eller deaktiveres med bryter **3**. LED lyslisten lyser rødt så snart ioniseringen er aktivert.

## Cool-tast ✨

Cool-funksjonen er ideell for å fiksere frisyren etter tørkingen. De enkelte hårpartiene blir festet av den kjølig luftstrømmen.

Cool-funksjonen kan kobles inn på alle trinn ved å trykke på cool-tasten ✨.

Ved å trykke en gang til på cool-tasten ✨ kan cool-funksjonen deaktiveres igjen.

## Diffuser

Diffuseren **7** egner seg svært godt for glatt eller slitent hår. Den gir fint, langt eller halv-langt hår mer volum.

Spissene på diffuseren skal vende oppover, bøy hodet og før diffuseren oppover gjennom håret. Håret legger seg løst mellom diffuserspissene og tørkes.

### Bruk

- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Hvis du ønsker stort volum og naturlig fall trykker du på Cool-knappen ✨.
- Gjenta prosedyren på alle deler av håret.

**Obs!** Konsentratoren (stylingdysen) **8** og diffuseren **7** kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

## Styling-dyse

Fønmunnstykket **8** er egnet for tørking og forming av spesielle hårparter.



Sett konsentratoren (stylingdysen) **8** på plass på hårtørkeren. Sørg for at den "klikker" på plass. Munnstykket kan dreies fritt.

### Bruk

- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Rett den utstrømmende luften direkte mot de valgte hårparteriene.
- For fiksering må du i tillegg aktivere cool-tasten \* og gjenta prosedyren.

**Viktig:** fønmunnstykket må aldri berøre håret direkte.

**Obs!** Konsentratoren (stylingdysen) **8** og diffuseren **7** kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengjøring og pleie

La alltid apparatet kjøle ned før oppbevaring eller rengjøring.

### ⚠ Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprensere.

- Tørk apparatet kun med en fuktig klut på utsiden og gni det tørt. Bruk ingen skarpe eller skurende rensedmidler.
- Rengjør luftinntaksgitteret **6** regelmessig med en myk kost.

- Diffusoren **7** eller stylingmunnstykket **8** tas av og rengjøres. Vent med å bruke dem på nytt til de er helt tørre.

## Tekniske data

Strømkilde (spenning/frekvens)	220-240 V / 50 Hz
Effekt	2200 W

## Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakkingsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinjene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Retningslinjene fastsetter rammen i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantitytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, följ den och spara den. Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan. Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen för medarbetare i butiker, kontor, jordbruk och andra yrkesmässiga företag, samt användning genom gäster i pensionat, mindre hotell och liknande bostadsformer.

### **Risk för strömstöt och brand!**

Anslut och använd endast apparaten enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten.

Reparationer på apparaten, som t.ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- komma i kontakt med heta delar,
- dras över vassa kanter,
- användas som bärhandtag.

Får inte användas på dyblött hår eller på plathår.



**Får inte användas i närheten av vatten i badkar, tvättställen och andra kärl.**

### **⚠ Livsfara!**

Apparaten får inte komma i beröring med vatten. Farligt även när apparaten är avstängd. Därför skall kontakten dras ur vägguttaget efter användningen och vid avbrott i användningen.

Ytterligare skydd fås om en jordfelsbrytare på upp till 30 mA monteras in i fastighetsinstallationen. Rådgör med en elinstallatör.

### **Risk för kvävning!**

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial.

### **⚠ Observera!**

Styling- och volymmunstycket kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

**Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.**

**Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.**

## Reglage och tillbehör

1 SSkjutkontakt temperatur )))

) = låg

)) = mellan

))) = hög

2 Skjutkontakt fläkt ✚

— = av

✚ = svag

✚ = stark

3 Kontakt jonisering ion

4 LED ljuslist jonisering

5 Låsbar cooling-knapp ✨

6 Luftinloppsfilter (avtagbar)

7 Volymmunstycke

8 Stylingmunstycke

9 Upphångningsögla

## Användning

Fläkt- och temperaturstegen kan kombineras fritt.

### Allmänt

- Täck aldrig över blås- eller insugsöppningen.
- Se till att insugsöppningen är fri från ludd och hår.
- Vid överhettning, t.ex. när en luftöppning täckts över, stängs hårtorken av automatiskt.

**Viktigt:** Dra ut kontakten och vänta några minuter tills apparaten har svalnat. Därefter kan den användas som vanligt igen.

- Välj det högre steget ✚ för att förtorka blött hår. Håll då utblåsöppningen ca. 10 cm från huvudet.

## Jonisering

Denna hårtork är utrustad med jonisering. Joner är elektriskt laddade partiklar, som finns i naturen och som skapas med en jongenerator i hårtorken.

Håret blir därigenom mjukare och lättare att kamma. Hårets statiska uppladdning (flygigt hår) minskas (=Anti Static Effect). Joniseringsfunktionen kan sättas på och stängas av med kontakten **3**. LED ljuslisten lyser rött så snart joniseringen startats.

## Cooling-knapp ✨

Coolfunktionen är idealisk för fixering av frisyren efter torkning. De olika hårpartierna fixeras genom den kalla luftströmmen. Coolfunktionen kan startas i vilket steg som helst genom att trycka på Cooling-knapp ✨. Genom att återigen trycka på Cooling-knapp ✨ kan Cool-funktionen stängas av igen.

## Volymmunstycke

Volymmunstycket **7** är perfekt för rakt eller skadat hår. Det ger fint, långt och mellanlångt hår mer volym.

Håll volymmunstyckets piggar uppåt, luta huvudet åt sidan och lyft upp håret underifrån med munstycket. Håret ska ligga mjukt mellan munstyckets piggar medan det torkar.

### Användning

- Sätt lufttillströmningen och temperaturen på en låg nivå.
- Vill du fixera volym och naturliga lockar trycker du på coolingknappen ✨.

- Upprepa proceduren i hela håret tills det är torrt.

**Observera!** Stylingmunstycket **8** och vollymunstycket **7** kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

## Stylingmunstycke

Stylingmunstycket **8** är till för att torka och forma vissa hårpartier.



Sätt fast stylingmunstycket **8** på enheten. När det sätts fast ska det höras ett klick-ljud. Munstycket kan vridas efter behov.

### Användning

- Ställ in lufttillströmningen och temperaturen på en hög nivå.
- Styr den utströmmande luften direkt mot det önskade hårpartiet.
- Sätt på Cooling-knapp \* för att fixera och upprepa proceduren.

**Viktigt:** Munstycket får aldrig beröra håret direkt.

**Observera!** Stylingmunstycket **8** och vollymunstycket **7** kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

Besök

**[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)**

för att få mer information om Bosch styling.

## Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller rengöring.

### ⚠ Risk för elektrisk stöt!

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengörare.

- Torka endast av apparaten med en fuktig trasa på utsidan och eftertorka sedan. Använd inga vassa eller slipande rengöringsmedel.
- Luftinloppsgallret **6** rengörs regelbundet med en mjuk pensel.
- Ta av och rengör diffusorn **7** eller stylingmunstycket **8**. Får användas först när de är helt torra.

## Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning/frekvens)	220-240 V / 50 Hz
Effekt	2200 W

## Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

## Turvaohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti, noudata siinä annettuja ohjeita ja säilytä se tulevaa tarvetta varten! Jos luovutat laitteen eteenpäin toiselle henkilölle, toimita hänelle myös tämä käyttöohje.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai kotitalouksia vastaavissa ei-kaupallisissa tiloissa. Kotitalouksien kaltaisia paikkoja ovat esimerkiksi myymälöiden, toimistojen, maatilojen ja muiden kaupallisisten yritysten työntekijöiden taukotilat tai pienet hotellit, motellit ja muut niiden tyyppiset majoitustilat, joissa laite voi olla vieraiden käytettävissä.

### **Sähköiskun ja tulipalon vaara!**

Kytke laite sähköverkkoon ja käytä sitä vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Irrota pistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai vikatilanteessa.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta välttyään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli
- laitetta ei saa kantaa pitämällä kiinni virtajohdosta.

Laitetta ei saa käyttää märkiin hiuksiin tai muovista valmistettuihin keinohiuksiin.



**Älä käytä vedellä täytettyjen kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vedellä täytettyjen astioiden lähellä.**

### **⚠ Hengenvaara!**

Laitte ei koskaan saa joutua kosketuksiin veden kanssa. Vaara on olemassa myös, kuin laitteesta on katkaistu virta. Vedä pistoke sen takia pistorasiasta käytön jälkeen ja kun käyttöön tulee tauko. Vikavirtasuojakytkimen (enint. 30 mA) asentaminen lisää turvallisuutta. Kysy lisätietoja sähköliikkeestä.

### **⚠ Tukehtumisvaara!**

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

### **⚠ Huomio!**

Anna muotoilusuuttimen ja volyymsuuttimen jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.



**Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.**

## Laitteen osat ja varusteet

- 1 Lämpötilan liukukytin ☺  
 } = alhainen  
 ☺ = keskitaso  
 ☺☺ = korkea
- 2 Puhaltimen liukukytin ✚  
 — = pois  
 ✚ = kevyt  
 ✚ = voimakas
- 3 Ionisoinnin kytkin ion
- 4 Ionisoinnin LED-valonauha
- 5 Säädettyvä kylmäpuhalluskytkin ✨
- 6 Ilmanottoaukon ritilä (voidaan irrottaa)
- 7 Volyyimisuuutin
- 8 Muotoilusuuutin
- 9 Ripustussilmukka

## Käyttö

Puhallus- ja lämpötila-asetukset ovat vaapaasti yhdisteltävissä.

### Yleistä

- Älä koskaan peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoa.
- Varmista, että ilmanottoaukko pysyy puhtaana nukasta ja hiuksista.
- Hiustenkuivaaja kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun se kuumenee liikaa (esim. kun ilma-aukko on peitossa).

**Tärkeää:** Ota laite ehdottomasti irti verkkovirrasta ja odota muutama minuutti, kunnes se on jäähtynyt. Tämän jälkeen voit käyttää laitetta tavalliseen tapaan.

- Valitse märkien hiusten esikuivaamiseen asento ✚. Pidä puhallusaukkoa n. 10 cm etäisyydellä hiuksista.

## Ionisointi

Tämä hiustenkuivaaja on varustettu ionisointitoiminnolla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti latautuneita hiukkasia, jotka saadaan hiustenkuivaajassa aikaan ionigeneraattorin kautta. Hiukset ovat niiden ansiosta pehmeämpiä ja helpommin kammattavia. Hiusten staattisuus vähenee (= Anti-Static-Effect; hiukset eivät nouse ”pystyyn”). Ionisointitoiminto voidaan kytkeä päälle tai pois päältä kytkimellä 3. LED-valonauha on punainen, kun ionisointi kytketään toimimaan.

## Kylmäpuhalluspainike ✨

Kylmäpuhallustoiminto sopii hyvin kamppauksen kiinnittämiseen kuivauksen jälkeen. Kylmä ilmavirta kiinnittää hiukset osio kerrallaan.

Kylmäpuhallustoiminnon kytkeminen on mahdollista missä tahansa asetuksessa kylmäpuhalluspainiketta ✨ painamalla. Kylmäpuhallustoiminto kytketään pois toiminnasta painamalla kylmäpuhalluspainiketta ✨ uudelleen.

## Volyyimisuuutin

Volyyimisuuutinta 7 käytetään suorille tai rasituneille hiuksille. Suutin antaa pitkille tai puolipitkille ohuille hiuksille lisää volyyymia.

Pidä volyyymisuuutinta piikit ylöspäin, kallista päätä alaspäin, ohjaa suutin hiuksiin ja kohota niitä. Hiukset kuivataan ilmavasti volyyymisuuuttimen yksittäisten piikkien välissä.

### Käyttö

- Sääda puhalluksen ja lämpötilan asento alhaisemmaksi.
- Volyymin ja luonnollisten kiharoiden kiinnitystä varten paina kylmäpuhalluspainiketta ✨.
- Toista käsittely yksittäisille hiusosioille.

**Huomio!** Anna muotoilusuuttimen **8** ja volyymsuuttimen **7** jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.



## Muotoilusuutin

Muotoilusuutin **8** soveltuu tiettyjen hiuosioiden tarkkaan kuivaamiseen ja muotoiluun.



Muotoilusuutin **8** voidaan laitteeseen kiinnitettäessä asettaa kahteen eri asentoon. Sen on kiinnityttävä kuuluvasti paikoilleen.

### Käyttö

- Aseta liukukytin asentoon  (puhalluksen ja lämpötilan suurempi nopeus).
- Ohjaa ulosvirtaava ilma suoraan halua maasi hiuosioon.
- Kampauksen kiinnittämiseksi kytke kylmäpuhalluspainike  päälle ja toista käsittely.

**Tärkeää:** Älä koskaan anna suuttimen osua suoraan hiuksiin.

**Huomio!** Anna muotoilusuuttimen **8** ja volyymsuuttimen **7** jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista!

### Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Puhdistat laitteen helposti pyyhkimällä sen ulkopinnan kostealla liinalla ja kuivaa-malla sen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista ilmanottoaukon ritilä **6** säännöllisesti pehmeällä siveltimellä.
- Ota volyymsuutin **7** tai muotoilusuutin **8** pois ja puhdista ne. Käytä uudelleen vasta, kun ne ovat aivan kuivia.

## Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite/taajuus)	220-240 V / 50 Hz
Teho	2200 W

## Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä.

Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

### ¡Peligro de descargas eléctricas y de incendio!

Conecte y opere el aparato únicamente siguiendo las indicaciones de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilícelo sólo si el cable de alimentación y el propio aparato están exentos de daños.

Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Para evitar riesgos, el aparato sólo debe ser reparado (p.ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado, ni tampoco con cabello artificial.



**No utilizar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

### **¡Peligro de muerte!**

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

### **⚠ ¡Peligro de asfixia!**

No permita que niños jueguen con el material de embalaje.

### **⚠ Atención**

La boquilla moldeadora y el difusor pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.**

**Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

## Elementos de control y accesorios

- 1 Interruptor deslizante - Temperatura
  - ┌ = bajo
  - ┌┌ = medio
  - ┌┌┌ = alto
- 2 Interruptor deslizante - Ventilador
  - = apagado
  - ✚ = suave
  - ✚✚ = fuerte
- 3 Interruptor - ionización **ion**
- 4 Barra luminosa LED Ionización
- 5 Tecla Frío ✨ fijable
- 6 Rejilla de entrada de aire (desmontable)
- 7 Difusor
- 8 Boquilla moldeadora
- 9 Gancho para colgar

## Aplicación

Los niveles de salida de aire y temperatura puede combinarlos según sus deseos.

### Generalidades

- No obstruya nunca el orificio de salida o entrada del aire.
- Asegúrese de que no haya pelusas ni pelos en el orificio de entrada del aire.
- En caso de sobrecalentamiento, por ejemplo si se tapa un orificio para paso del aire, se desconecta automáticamente el secador.

**Importante:** Es imprescindible desenchufar el aparato y esperar unos minutos hasta que se haya enfriado. Después podrá utilizarse en la forma acostumbrada.

- Para realizar un secado previo del cabello mojado seleccione la posición ✚ y mantenga el orificio de salida del aire a unos 10 cm. de distancia de la cabeza.

## Ionización

Este secador está equipado con ionización. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan en el secador por medio de un dispositivo correspondiente.

Por medio de ello el cabello se hace más suave y puede peinarse mejor. Se reduce la carga estática del cabello, es decir la «dispersión» del cabello (= efecto antiestático). La función de ionización puede activarse o desactivarse con el interruptor **3**. La barra luminosa LED se ilumina en color rojo tan pronto se activa la ionización.

## Tecla Frío ✨

La función “Frío” es ideal para fijar el peinado después del secado. Fija las diferentes partes del pelo mediante el flujo de aire frío. Puede conectar la función Frío pulsando la tecla Frío ✨ en cualquier nivel de funcionamiento.

Pulsando de nuevo la tecla Frío ✨ puede desconectar la función Frío.

## Difusor

El difusor **7** es ideal para el cabello liso o dañado. Da más volumen al cabello fino largo o semilargo.

Mantenga las puntas del difusor hacia arriba, acérquelo al pelo desde abajo manteniendo la cabeza inclinada y levante la cabeza. El pelo se queda suelto entre los dedos del difusor y se seca.

### Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más bajo.
- Para fijar el volumen y los rizos naturales pulse la tecla Frío ✨.
- Repita el proceso en las distintas partes del cabello.

**Atención:** La boquilla moldeadora **8** y el difusor **7** pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

## Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora **8** es ideal para secar y moldear por separado las distintas partes del cabello.



Coloque la boquilla moldeadora **8** en el aparato. Se habrá montado correctamente cuando se escuche cómo encaja. La boquilla puede girarse como se desee.

### Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más alto.
- Dirija el flujo de aire directamente a la zona del cabello deseada.
- Para fijar el peinado pulse la tecla Frío \* y repita el proceso.

**Importante:** La boquilla no debe tocar nunca directamente el cabello.

**Atención:** La boquilla moldeadora **8** y el difusor **7** pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Cuidado y limpieza

¡Deje enfriar siempre completamente el aparato antes de guardarlo o limpiarlo!

### ⚠ ¡Peligro de electrocución!

Desenchufe el secador antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato en agua.

No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie la parte exterior del aparato sólo con un paño húmedo y séquela después. No utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.
- Limpie periódicamente la rejilla de entrada de aire **6** con un pincel suave.
- Retirar y limpiar el difusor **7** o la boquilla moldeadora **8**. Sólo volver a utilizarlos cuando estén totalmente secos.

## Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión/frecuencia)	220-240 V / 50 Hz
Potencia	2200 W

## Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

## Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

## Instruções de segurança

Leia o manual de instruções atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e depois guarde-o! Entregar as presentes instruções sempre que emprestar o aparelho.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas ou outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

### **Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da placa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar apenas se o cabo de alimentação e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações do aparelho, como por exemplo, a substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.



Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.



**Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.**

**⚠ Perigo de morte!**

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, desligar a ficha depois de usar e sempre que a utilização seja interrompida.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

**⚠ Perigo de asfixia!**

Não permitir a crianças brincar com o material da embalagem.

**⚠ Atenção!**

A ponta de styling e o difusor podem ficar quentes. Antes de tirar, deixar arrefecer um pouco.

**Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch.**

**Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.**

## Elementos e Acessórios

- 1 Comutador deslizante da temperatura ∞∞∞
  - ∞ = baixo
  - ∞∞ = médio
  - ∞∞∞ = alto
- 2 Comutador deslizante da ventoinha ↻
  - = desligado
  - ↻ = suave
  - ↻ = forte
- 3 3 Botão Ionização ion
- 4 Barra luminosa LED ionização
- 5 Botão de esfriamento ✱ regulável
- 6 Grelha de entrada de ar (amovível)
- 7 Difusor
- 8 Ponta de styling
- 9 Anel de suspensão

## Utilização

Os níveis da ventoinha e da temperatura podem ser combinados a seu gosto.

### Avisos gerais

- Nunca tapar a entrada de ar da ventoinha.
- A entrada de ar deve estar livre de cabelos e de pêlos.
- Em caso de sobreaquecimento, p. ex. entrada ou saída de ar tapada, o secador desliga-se automaticamente.

**Importante:** Desligar sem demora o aparelho e aguardar alguns minutos até que arrefeça. Em seguida poderá voltar a utilizá-lo normalmente.

- Para uma secagem prévia de cabelos molhados, seleccionar o nível ↻. Manter a saída de ar do secador a cerca de 10 cm da cabeça.

## Ionização

Este secador encontra-se equipado com um sistema de ionização. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na natureza, que no secador são gerados por um gerador de iões.

Os cabelos tornam-se mais macios e mais fáceis de pentear. A carga electrostática dos cabelos é reduzida, ou seja, os cabelos não “voam” tanto (= efeito antiestático).

A função de ionização pode ser activada ou desactivada com o botão 3. A barra luminosa LED acende-se a vermelho assim que a ionização estiver activada.

## Botão de esfriamento ✱

A função de esfriamento é ideal para fixar o penteado depois de seco. É o fluxo de ar frio que ajuda a fixar os cabelos.

A função de esfriamento pode ser activada em qualquer um dos níveis premindo o botão de esfriamento ✱.

Para a desactivar, basta premir novamente o botão de esfriamento ✱.

## Difusor

O difusor 7 é ideal para cabelos lisos ou danificados, porque confere mais volume a cabelos finos e longos ou de comprimento médio.

Apontar as pontas do difusor para cima, inclinar a cabeça para o lado e passar o difusor de baixo pelo cabelo levantando-o. O cabelo está solto entre as diversas pontas do difusor e é seco.

### Aplicação

- Seleccionar um nível mais baixo tanto de temperatura como da ventoinha.
- Para fixar o volume e os caracóis naturais, premir o botão de esfriamento ✱.
- Repetir o procedimento com outras partes do cabelo.

**Atenção!** A ponta de styling **8** e o difusor **7** podem ficar quentes. Antes de tirar, deixar arrefecer um pouco.

## Ponta de styling

A ponta de styling **8** destina-se à secagem selectiva e à modelagem de partes seleccionadas do cabelo.



Colocar a ponta de styling **8** no secador. A ponta deve encaixar de forma audível. A ponta de styling pode ser rodada conforme necessário.

### Aplicação

- Seleccionar um nível mais alto tanto de temperatura como da ventoinha.
- Direcionar o ar directamente para a parte do cabelo a secar.
- Para fixar, actuar o botão de enfriamento \* e repetir a operação.

**Importante:** A ponta nunca deve entrar em contacto directo com os cabelos.

**Atenção!** A ponta de styling **8** e o difusor **7** podem ficar quentes. Antes de tirar, deixar arrefecer um pouco.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Limpar e manter

Antes de arrumar ou limpar o aparelho deixar arrefecê-lo por completo!

### ⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, retirar a ficha da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água. Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora com um pano humedecido e secá-lo em seguida. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

- Limpar regularmente a grelha de entrada de ar **6** com um pincel macio.
- Retirar e limpar o difusor **7** ou a ponta de styling **8**. Voltar a utilizar apenas quando estiverem totalmente secos.

## Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão/frequência)	220-240 V / 50 Hz
Potência	2200 W

## Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

### **⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση βλάβης τραβάτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Για την αποφυγή των κινδύνων οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το δικό μας σέρβις πελατών.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται:

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να τραβηχτεί πάνω από κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως λαβή μεταφοράς.

Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.



**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

### **⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!**

Μη φέρνετε ποτέ τη συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, γι' αυτό μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Πρόσθετη προστασία προσφέρει η τοποθέτηση ενός διακόπτη προστασίας με ρελέ διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από έναν εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

### **⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

### **⚠ Προσοχή!**

Το ακροφύσιο styling και ο φυσούνα μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

**Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch.**

**Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.**

## Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

- 1 Συρόμενος διακόπτης θερμοκρασίας  $\lll$   
 $\lrcorner$  = χαμηλή  
 $\ll$  = μεσαία  
 $\lll$  = υψηλή
- 2 Συρόμενος διακόπτης ανεμιστήρα  $\leftarrow$   
 $\text{—}$  = ανενεργό  
 $\leftarrow$  = σιγανό  
 $\leftarrow$  = δυνατό
- 3 Διακόπτης ιονισμού **ion**
- 4 Φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) ιονισμού
- 5 Ασφαλιζόμενο πλήκτρο Cool  $\ast$
- 6 Πλέγμα εισόδου του αέρα (αποσπώμενο)
- 7 Φυσούνα
- 8 Ακροφύσιο styling
- 9 Θηλιά ανάρτησης

## Χρήση

Οι βαθμίδες ανεμιστήρα και θερμοκρασίας μπορούν να συνδυαστούν κατά βούληση.

### Γενικά

- Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα απορρόφησης ή το άνοιγμα του ανεμιστήρα.
- Φροντίζετε ώστε το άνοιγμα απορρόφησης να είναι πάντοτε καθαρό από χνούδια και τρίχες.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. λόγω κάλυψης ενός ανοίγματος του αέρα, απενεργοποιείται ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) αυτόματα.

**Σημαντικό:** Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή και περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει. Μετά μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε με το συνηθισμένο τρόπο.

- Για το αρχικό στέγνωμα των βρεγμένων μαλλιών επιλέξτε τη μεγαλύτερη σκάλα  $\leftarrow$ . Κρατήστε το άνοιγμα του ανεμιστήρα σε απόσταση 10 cm περίπου από το κεφάλι.

## Ιονισμός

Αυτός ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) είναι εξοπλισμένος με ιονισμό. Τα ιόντα είναι τα υπάρχοντα στη φύση ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια, τα οποία στο στεγνωτήρα μαλλιών (σεσουάρ) δημιουργούνται μέσω μιας γεννήτριας ιόντων.

Τα μαλλιά γίνονται έτσι πιο μαλακά και μπορούν να χτενιστούν καλύτερα. Το στατικό ηλεκτρικό φορτίο των μαλλιών, δηλ. το «πέταγμα» των μαλλιών μειώνεται (= αντιστατικό φαινόμενο). Η λειτουργία ιονισμού με το διακόπτη **3** μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί. Η φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) ανάβει κόκκινη, μόλις ενεργοποιηθεί ο ιονισμός.

## Πλήκτρο Cool $\ast$

Η λειτουργία Cool (λειτουργία κρύου αέρα) είναι ιδανική για τη σταθεροποίηση του χτενίσματος μετά το στέγνωμα. Με τον ψυχρό αέρα σταθεροποιεί τα τμήματα των μαλλιών.

Η λειτουργία Cool μπορεί να ενεργοποιηθεί, πατώντας το πλήκτρο Cool (πλήκτρο κρύου αέρα)  $\ast$  σε κάθε βαθμίδα.

Με νέο πάτημα του πλήκτρου Cool  $\ast$  μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία Cool.

## Φυσούνα

Ο φυσούνα 7 είναι ιδανικός για ίσια ή κατεστραμμένα μαλλιά. Προσδίδει περισσότερο όγκο σε λεπτά, μακριά ή μέτριου μήκους μαλλιά.

Κρατήστε τα άκρα του διαχύτη προς τα πάνω, γείρετε το κεφάλι σας στο πλάι και περάστε το διαχύτη στα μαλλιά σας ξεκινώντας από κάτω και σηκώνοντάς τα προς τα πάνω. Τα μαλλιά θα πρέπει να ακουμπούν απαλά ανάμεσα στις επιμέρους προεξοχές του διαχύτη κατά τη διάρκεια του στεγνωμάτος.

### Χρήση

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε χαμηλό επίπεδο.
- Για να “ρυθμίσετε” τον όγκο και τις φυσικές μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο Cool \*.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με επιμέρους τμήματα των μαλλιών.

**Προσοχή!** Το ακροφύσιο styling 8 και ο φυσούνα 7 μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

## Ακροφύσιο styling

Το ακροφύσιο styling 8 είναι κατάλληλο για το στέγνωμα και το φορμάρισμα συγκεκριμένων τμημάτων των μαλλιών.



Προσαρμόστε το ακροφύσιο styling 8 στη συσκευή. Θα πρέπει να κουμπώσει με το χαρακτηριστικό ήχο. Το ακροφύσιο μπορεί να περιστραφεί, όπως απαιτείται.

### Χρήση

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε υψηλότερο επίπεδο.
- Στρέψτε τη ροή του αέρα στο τμήμα των μαλλιών που θέλετε.
- Για τη σταθεροποίηση πιέστε το πλήκτρο Cool \* και επαναλάβετε τη διαδικασία.

**Σημαντικό:** Το ακροφύσιο δεν επιτρέπεται να ακουμπά επάνω στα μαλλιά.

**Προσοχή!** Το ακροφύσιο styling 8 και ο φυσούνα 7 μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Καθαρισμός και φροντίδα

Αφήνετε πάντοτε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τη φύλαξη ή τον καθαρισμό της!

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίζετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί και μετά στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή καυστικά απορρυπαντικά.
- Καθαρίζετε τακτικά το πλέγμα εισόδου του αέρα 6 με ένα μαλακό πινέλο.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τη φυσούνα 7 ή το ακροφύσιο styling 8. Χρησιμοποιήστε τα, αφού πρώτα έχουν στεγνώσει εντελώς.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση/συχνότητα)	220-240 V / 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	2200 W

## Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η συσκευή αυτή έχεισημανθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.



5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

## Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.

Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımını konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır.

Refakatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece cihazın elektrik kablosunda ve cihazın kendisinde hasar yoksa kullanın.

Cihazı kullandıktan sonra ya da arıza durumunda çekin.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

### Elektrik kablosunu

- sıcak nesnelere temas ettirmeyin;
- keskin kenarlar üzerinden çekmeyin;
- taşıma kulpu olarak kullanmayın.

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.



**Küvet, lavabo ve başka haznelerde mevcut olan suya yakın yerlerde kullanmayın.**

**⚠ Hayati tehlike!**

Cihazı kesinlikle suyla temas ettirmeyin. Cihaz kapalı olsa dahi tehlike var. Bu nedenle cihaz kullandıktan sonra ya da kullanırken ara verecek olursanız fişi daima çekin.

Ev tesisatına 30 mA'e kadar kaçak akım koruma şalteri takılması ek bir güvenlik sağlayacaktır. Lütfen bir elektrik tesisatçısına danışın.

**⚠ Boğulma tehlikesi!**

Çocukların ambalaj malzemesi ile oynamasına izin vermeyin.

**⚠ Dikkat!**

Şekillendirme başlığı ve dağıtıcı çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

**Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler.**

**Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.**

## Kumanda elemanları ve aksesuarlar

1 Sıcaklık kademe şalteri ≡

┌ = düşük

≡ = orta

≡ = yüksek

2 Fan kademe şalteri ✚

— = kapalı

✚ = hafif

✚ = güçlü

3 İyonizasyon şalteri ion

4 İyonizasyon LED ışık çubuğu

5 Sabitlenebilir Cool tuşu ✱

6 Hava giriş ızgarası (çıkartılabilir)

7 Dağıtıcı

8 Şekillendirme başlığı

9 Asma halkası

## Kullanımı

Fan ve ısı kademelerini arzuunuza göre karışık olarak seçebilirsiniz.

### Genel bilgiler

- Fan veya hava emiş boşluğunu asla kapatmayın.
- Hava emiş ağzında tüylerin ve saç kıllarının olmamasına dikkat edilmelidir.
- Bir hava ağzının kapatılması/örtülmesi gibi nedenlerle aşırı ısınma olduğunda sac kurutma makinesi otomatik olarak kapanır.

**Önemli:** Cihazın fişi mutlaka çekilmeli ve cihaz soğuyuncaya kadar bir kaç dakika beklenmelidir. Cihaz sonra her zaman olduğu gibi kullanılabilir.

- Islak saç kurutmak için ✚. kademeyi seçin. Bu kademede fan ağzını, başınızdan yakl. 10 cm uzakta tutun.

## İyonizasyon

u saç kurutma makinesi iyonizasyon özelliğiyle donatılmıştır. İyonlar doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklar olup saç kurutma makinesi içinde bir iyon üretici tarafından üretilirler.

Saçlar bu sayede daha yumuşak olur ve daha iyi taranabilir. Saçların statik olarak yüklenmesi yani saçların “uçması” azaltılır (= antistatik efekti). İyonizasyon işlevi şalter 3 ile açılabilir veya kapatılabilir. LED ışık çubuğu, iyonizasyon çalıştırıldığında kırmızı renkte yanar.

## Cool tuşu ✱

Cool fonksiyonu, kurutma işleminden sonra saç modelinin sağlanması için idealdir. Soğuk hava akımı sayesinde ilgili saç kısımları sabitlenir.

Cool fonksiyonu, Cool tuşuna ✱ basılarak her kademede devreye sokulabilir. Cool tuşuna ✱ tekrar basılarak Cool fonksiyonu kapatılabilir.

## Dağıtıcı

Dağıtıcı 7 düz veya bozulmuş saçlar için idealdir. İnce, uzun veya orta uzunlukta saçlara daha fazla hacim kazandırır.

Dağıtıcının uçlarını yukarı doğru tutun, başınızı yana doğru eğin ve dağıtıcıyı aşağıdan yukarı hareketlerle, saçlarınızın içine doğru uygulayın. Saçlar kurutma esnasında dağıtıcının parmakları arasından hafifçe kaymalıdır.

### Kullanımı

- Fanı ve ısıyı daha düşük bir seviyeye ayarlayın.
- Hacmi ve doğal bukleleri 'ayarlamak' için, Serin düğmesine \* basın.
- İşlemi saçın ayrı kısımlarında tekrarlayın.

**Dikkat!** Şekillendirme başlığı 8 ve dağıtıcı 7 çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

## Şekillendirme başlığı

Şekillendirme başlığı 8 belli saç kısımlarının isabetli bir şekilde kurutulması ve şekillendirilmesi için uygundur.



Şekillendirme başlığını 8 alete takın. Başlık duyulabilecek şekilde yerine geçmelidir. Başlık gerektiğinde döndürülebilir.

### Kullanımı

- Fanı ve ısıyı daha yüksek bir seviyeye ayarlayın.
- Saç kurutma makinesinden çıkan havayı doğrudan saçın ilgili kısmına tutun.
- Sabitlemek için Cool tuşunu \* devreye sokun ve işlemi tekrarlayın

**Önemli:** Şekillendirme başlığı saçta doğrudan temas etmemelidir.

**Dikkat!** Şekillendirme başlığı 8 ve dağıtıcı 7 çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Temizlik ve bakım

Cihazı kaldırmadan veya temizlemeden önce tam olarak soğumasını bekleyin!

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihazı dıştan sadece nemli bir bezle silin ve ardından kuruyun. Keskin veya aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
- Hava giriş ızgarasını 6 yumuşak bir fırça kullanarak düzenli aralıklarla temizleyin.
- Dağıtıcıyı 7 ya da şekillendirme başlığını 8 çıkartın ve temizleyin. Tamamen kuruduktan sonra bunları tekrar kullanabilirsiniz.

## Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim/Frekans)	220-240 V / 50 Hz
Çektiği güç	2200 W

## İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

### **Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:**

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

## YETKİLİ SATICI

## BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

## İmza ve kaşesi

## MALİN

Cinsi : ..... KÜÇÜK EV ALETLERİ .....  
Markası : ..... BOSCH .....  
Modeli : .....  
Bandrol ve Seri No. : .....  
Teslim tarihi ve yeri : .....  
Azami tamir süresi : .....  
Cihaz ömrü : .....  
Kullanım Süresi : ..... 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi) .....

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı : .....  
Adresi : .....  
Telefonu : .....  
Telefaksı : .....  
Tarih / İmza / Kaşe



**Bosch çağrı  
yönetim merkezi**

**444 6 333**  
7/24 hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ  
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yüklenme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### **GARANTİ ŞARTLARI**

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
  - Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
  - Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 işgünüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
  - Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
  - Tüketiciyi onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasını yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekliliğinin,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
  - Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
  - Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.**

**BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

#### Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

#### **BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.

No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00

Faks: (0216) 528 91 88

#### **Üretici Firma:**

**BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

D-81739 München

Phone: +49 (89) 45 90 01

Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Basülül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	29.07.2010
Bosch	El blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010



## Wskazówki bezpieczeństwa

Proszę starannie zapoznać się z instrukcją użytkowania, stosować się do jej zaleceń i odpowiednio przechowywać jej egzemplarz! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Użytkowanie w warunkach zbliżonych do domowych obejmuje np. zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych sklepów, biurach, gospodarstwach rolnych i innych zakładach, jak również użytkowanie przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.

Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować pod warunkiem, że przewód zasilania oraz urządzenie nie są uszkodzone.

Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami;
- układać przez ostre krawędzie;
- stosować jako uchwytu do przenoszenia.

Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.



**Nie stosować w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

### **⚠ Zagrożenie życia!**

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci.

Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

### **⚠ Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Dzieciom nie wolno bawić się opakowaniem urządzenia.

### **⚠ Uwaga!**

Dysza do stylizacji i dyfuzor mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy poczekać, aż ostygną.

**Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.**

**To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.**

## Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Przełącznik Temperatura ≡
  - { = niska
  - }} = średnia
  - ≡ = wysoka
- 2 2 Przełącznik Dmuchawa ✚
  - = wyłączony
  - ✚ = delikatny
  - ✚ = silny
- 3 Przycisk Jonizacja ion
- 4 Listwa diodowa Jonizacja
- 5 Blokowany przycisk chłodzenia ✨
- 6 Kratka wlotu powietrza (zdejmowana)
- 7 Dyfuzor
- 8 Dysza do stylizacji
- 9 Uszko do zawieszenia

## Zastosowanie

Stopnie regulacji mocy nadmuchu i stopnie regulacji temperatury można dowolnie ustawiać.

### Uwagi ogólne

- Nie wolno zakrywać otworu dmuchawy ani otworu wlotu powietrza.
- Należy zwracać uwagę, aby otwór wlotu powietrza nie był zanieczyszczony kłaczkami ani włosami.
- W momencie przegrzania, np. na skutek zakrycia otworu powietrza, suszarka automatycznie się wyłącza.

**Ważne:** należy koniecznie wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut, aż się ochłodzi. Po ochłodzeniu można ponownie korzystać z suszarki.

- W celu suszenia wstępnego mokrych włosów należy wybrać stopień ✚ i odsunąć otwór nadmuchu suszarki od głowy na odległość ok. 10 cm.

## Jonizacja

Suszarka wyposażona jest w funkcję jonizacji. Jony to występujące w naturze cząsteczki naładowane elektrycznie, które w suszarce są wytwarzane przez generator jonów.

Dzięki nim włosy są bardziej miękkie i podatne na układanie. Jonizacja redukuje naładowanie statyczne, tzw. „elektryzowanie się” włosów (= Anti-Static Effect). Funkcję jonizacji można włączać lub wyłączać przyciskiem 3. Listwa diodowa zaczyna świecić się na czerwono zaraz po włączeniu jonizacji.

## Przycisk chłodzenia ✨

Funkcja chłodzenia idealnie nadaje się do utrwalenia fryzury po wysuszeniu. Chłodny strumień powietrza utrwała poszczególne elementy fryzury.

Funkcję chłodzenia można włączać przez wciśnięcie przycisku chłodzenia ✨ przy każdym stopniu.

Funkcję chłodzenia można wyłączyć przez ponowne wciśnięcie przycisku chłodzenia ✨.

## Dyfuzor

Dyfuzor **7** doskonale nadaje się do włosów prostych lub zniszczonych. Nadaje większą objętość włosom cienkim, długim lub średniej długości.

Ustawić dyfuzor wypustkami do góry, przechylić głowę na bok, przyłożyć dyfuzor do pasma włosów od dołu i przesuwając ku górze. Podczas suszenia pasma włosów powinny swobodnie leżeć pomiędzy końcówkami dyfuzora.

### Zastosowanie

- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na niski poziom.
- Aby utrzymać objętość i naturalny skręt włosów, nacisnąć przycisk chłodzenia ✱.
- Procedurę należy powtórzyć dla każdego pasma włosów.

**Uwaga!** Dysza do stylizacji **8** i dyfuzor **7** mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy zaczekać, aż ostygną.

## Dysza do stylizacji

Dysza do stylizacji **8** jest przeznaczona do suszenia i kształtowania określonych elementów fryzury.



Dyszę do stylizacji **8** przymocować do urządzenia. Powinien być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia dyszy. Dyszę można dowolnie obracać.

### Zastosowanie

- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na wyższy poziom.
- Strumień powietrza skierować na żądaną partię włosów.
- W celu utrwalenia fryzury włączyć funkcję chłodzenia i powtórzyć proces.

**Ważne:** dysza nie może bezpośrednio dotykać włosów.

**Uwaga!** Dysza do stylizacji **8** i dyfuzor **7** mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy zaczekać, aż ostygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Czyszczenie i konserwacja

Przed odłożeniem lub czyszczeniem urządzenia należy je całkowicie ochłodzić!

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie można czyścić wyłącznie z zewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie należy je wysuszyć. Nie należy stosować silnych ani szorujących środków czyszczących.
- Kratkę wlotu powietrza **6** regularnie czyścić miękkim pędzlem.
- Zdjąć i wyczyścić dyfuzor **7** lub dyszę do stylizacji **8**. Używać ponownie, dopiero po całkowitym wyschnięciu.

## Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie/częstotliwość)	220-240 V / 50 Hz
Moc	2200 W

## Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem określonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

Zmiany zastrzeżone.

## Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

### **⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentkezésekor is húzza ki.

A készüléken javítást, mint pl. a megrongálódott csatlakozó vezeték cseréjét, a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak Vevőszolgálatunk végezhet.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

Víztől csepegő hajon vagy múhajon ne használja.



**Vízzel teli kád, mosdókagyló vagy egyéb edény közelében ne használja.**

### **⚠ Életveszély!**

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Akkor is veszély áll fenn, ha a készülék ki van kapcsolva, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugót.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

### **⚠ Fulladásveszély!**

Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

### **⚠ Figyelem!**

A formázófűvóka és a diffúzor felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.

Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

## Kezelőelemek és tartozékok

- 1 1 Hőmérséklet-tolókapcsoló ≡
  - ∩ = alacsony
  - ∩∩ = közepes
  - ≡ = magas
- 2 Légáram-tolókapcsoló ✚
  - = kikapcsolva
  - ✚ = gyenge
  - ✚✚ = erős
- 3 Ionizáció kapcsoló ion
- 4 Az ionizáció LED lámpasora
- 5 Hideglevegő-gomb ✱ a rögzítéshez
- 6 Levegőbeömlő rács (levehető)
- 7 Diffúzor
- 8 Formázófúvóka
- 9 Akasztógyűrű

## Használat

A fúvó- és hőmérséklet-fokozatok tetszés szerint kombinálhatók.

### Általános tudnivalók

- A fúvó- és a szívónyílást nem szabad lefedni.
- Ügyeljen rá, hogy a szívónyílás szosz- és hajszálmentes legyen.
- Túlmelegedés esetén, pl. valamelyik levegőnyílás lefedése miatt, ahajszárító automatikusan lekapcsolódik.

**Fontos:** Feltétlenül húzza ki a készülék dugaszát, és várjon néhány percre, hogy lehűljön. Ezt követően a készülék a megszokott módon használható.

- A nedves haj előszárításához a magasabb ✚ fokozatot használja. A fúvónyílást kb. 10 cm-re tartsa a fejtől.

## Ionizáció

Ez a hajszárító ionizációt tartalmaz. Az ionok a természetben előforduló elektromos töltésű részecskék, amiket a hajszárítóban az iongenerátor hoz létre.

A haj ezáltal puhábbá, könnyebben fésülhetővé válik. A haj statikus feltöltődése csökken, tehát a hajszálak kevésbé szállnak (= antisztatikus hatás). Az ionizáció funkciót a 3 kapcsolóval lehet be- és kikapcsolni. A LED lámpasor pirosan világít, amint az ionizáció be van kapcsolva.

## Hideglevegő-funkció ✱

A hideglevegő-funkció ideális ahhoz, hogy a szárítás után rögzítsük a frizurát. A funkció hideg levegőáram segítségével rögzíti a haj egyes részeit.

A hideglevegő-funkció a ✱ hideglevegő-gomb megnyomásával mindegyik fokozatban bekapcsolható.

A ✱ hideglevegő-gombot ismét megnyomva kikapcsolható a hideglevegő-funkció.

## Diffúzor

A diffúzor 7 ideális az egyenes, töredezett haj ápolásához. Dúsabbá teszi a finom szálú, hosszú vagy félhosszú haját.

Döntse oldalra a fejét, és a diffúzort felfelé fordított tüskékkel alulról húzza végig a hajában, közben megemelve azt. Szárítás közben a hajnak a diffúzor tüskéi között kell finoman végighúzódnia.

### Használat

- Állítsa alacsony fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A haj dúságának és természetes hullámainak rögzítéséhez nyomja meg a hideglevegő-funkció gombját ✱.
- Hajtsa végre ezt az eljárást a haj egyes részein.



**Figyelem!** A formázófúvóka **8** és a diffúzor **7** felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

## Formázófúvóka

A formázófúvóka **8** a haj megfelelő részeinek szárítására és formázására szolgál.



Helyezze fel a formázófúvókát **8** a készülékre. Hallhatóan a helyére kell kattannia. A fúvóka a kívánt helyzetbe fordítható.

### Használat

- Állítsa magas fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A kifújít levegőt irányítsa a haj kívánt részére.
- A rögzítéshez használja a hideglevegő-funkciót, majd ismétlje az eljárást.

**Fontos:** A fúvóka soha ne érintse a haját.

**Figyelem!** A formázófúvóka **8** és a diffúzor **7** felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

További információ a Bosch hajformázásról: [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Tisztítás és ápolás

A készüléket mindig csak akkor tegye el vagy tisztítsa, ha már teljesen lehűlt.

### ⚠️ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket sohase merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- Nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra a készülék külső részét. Ne használjon karcoló vagy súroló hatású tisztítószert.
- A levegőbeömlő rácsot **6** puha ecsettel rendszeresen tisztítsa meg.

- A diffúzort **7** vagy a formázófúvókát **8** vegye le, és tisztítsa meg. Csak akkor használja újra, ha teljesen megszáradtak.

## Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség/frekvencia)	220-240 V / 50 Hz
Teljesítmény	2200 W

## Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalkozik a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! При передачі приладу в користування іншим людям додавайте до нього також і цю інструкцію.

Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах або для непромислового використання в подібних до домашніх умов. Під подібними до домашніх умов мається на увазі, напр., використання в приміщеннях для співробітників в магазинах, бюро, сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних установах для проживання.

### **Небезпека враження електричним струмом і пожежі!**

Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом. Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здібностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, лише якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несуть в собі ці прилади. Дітям забороняється гратися з приладом.

Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.

Приладом дозволяється користуватися, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.

Після користування або при неполадках витягуйте штепсель з розетки.

Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

## Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів;
- не можна тягнути через гострі краї;
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.



**Не користуйтеся приладом поблизу заповненої водою ванни, раковини або інших ємностей.**

### **⚠ Небезпека для життя!**

На прилад ні в якому разі не повинна потрапляти вода. Небезпека існує, навіть якщо прилад вимкнений, тому після використання і при перервах у використанні витягуйте штепсель з розетки.

Додатковий захист забезпечується встановленням в електромережу будинку пристрою захисного вимкнення, що спрацює при струмі вимикання до 30 мА. Будь ласка, порадьтеся з електромонтажником.

### **⚠ Небезпека ядухи!**

Дітям забороняється гратися з упаковкою.

### **⚠ Увага!**

Концентратор та дифузор можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

**Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.**

## Елементи управління та аксесуари

- 1 Перемикач температури ≡
  - ┌ = низький
  - ┌┌ = середній
  - ┌┌┌ = високий
- 2 Перемикач потужності вентилятора ⚡
  - = Вимкнено
  - ⚡ = м'який
  - ⚡⚡ = сильний
- 3 Вимикач іонізації ion
- 4 Світлодіодна планка для функції іонізації
- 5 Кнопка для подачі прохолодного повітря \* (з фіксацією)
- 6 Решітка впуску повітря (знімається)
- 7 Дифузор
- 8 Концентратор
- 9 Петелька для підвішування

## Використання

Ступінь вентилятора і температуру можна комбінувати довільним чином.

### Загальні вказівки

- Ніколи не закривайте видувний або всмоктувальний отвір.
- Пильнуйте за тим, щоб в усмоктувальний отвір не потрапили ворсинки та волосся.
- У разі перегріву, напр., через закривання отвору для входу повітря, фен автоматично вимикається.

**Важливо:** Обов'язково вийміть вилку електрошнура із розетки та почекайте пару хвилин, доки прилад охолоне. Після цього ним можна користуватися, як звичайно.

- Для підсушування вологого волосся виберіть ступінь ⚡. Видувний отвір має бути при цьому приблизно на відстані 10 см від голови.

## Іонізація

Цей фен оснащений функцією іонізації. Іони - це існуючі у природі електрично заряджені частинки, які виробляються в фені іонним генератором. Завдяки цьому волосся стає м'якішим і краще розчісується. Також зменшується статичний заряд волосся, тобто воно менше розлітається в сторони (= антистатичний ефект). Функцію іонізації можна увімкнути або вимкнути за допомогою вимикача 3. Світлодіодна смужка загоряється червоним кольором, тільки-но Ви увімкнете функцію іонізації.

## Кнопка для подачі прохолодного повітря \*

Функція подачі прохолодного повітря ідеально підходить для фіксації зачіски після сушіння волосся. Таким чином окремі ділянки волосся фіксуються потоком холодного повітря. Функцію подачі прохолодного повітря можна увімкнути на будь-якому ступені за допомогою кнопки для подачі прохолодного повітря \*.

## Дифузор

Дифузор 7 є ідеальним для прямого або пошкодженого волосся. Він дає тонкому, довгому або середньому волосся більше об'єму.

Розташуйте фен так, щоб кінчики дифузора знаходилися над головою, нахиліть голову і проводьте дифузор через волосся знизу вгору. Волосся розсипається між окремими кінчиками дифузора і сушиться.

### Застосування

- Знизьте рівень потужності вентилятора та температуру.
- Щоб зафіксувати об'єм та природні кучері, натисніть кнопку охолодження \*.
- Повторіть цей процес з окремими частинами волосся.

**Увага!** Концентратор 8 та дифузор 7 можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

## Концентратор

Концентратор 8 придатний для цілеспрямованого сушіння та формування певних ділянок волосся.



Встановіть концентратор 8 на пристрій. Фіксується він із щигликом. Насадку можна повертати в будь-якому напрямку.

### Застосування

- Підвищіть рівень потужності вентилятора та температуру.
- Направте вихідне повітря безпосередньо на потрібну ділянку волосся.
- Для закріплення натисніть кнопку для подачі прохолодного повітря \* та повторіть процес.

**Важливо:** Сопло концентратора не повинно ніколи торкатися волосся.

**Увага!** Концентратор 8 та дифузор 7 можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Чищення та догляд

Перед обслуговуванням чи чищенням обов'язково дайте приладу цілком охолонути!

### ⚠ Небезпека враження електричним струмом!

Перед очищенням приладу витягніть штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте паросепаратор.

- Тільки протріть зовні вологою серветкою і дайте після цього висохнути. Не застосовуйте гострих чи абразивних засобів для чищення.
- Решітку впуску повітря 6 потрібно регулярно очищати м'яким пензликом.
- Зніміть і очистіть дифузор 7 або концентратор 8. Використовуйте їх знову лише після того, як вони повністю висохнуть..

## Технічні дані

Підключення до живлення (напруга / частота)	220-240 В / 50 Гц
Потужність	2200 Вт

## Утилізація

Утилізуйте пакувальні матеріали, не забруднюючи навколишнє середовище. Даний прилад має маркування WEEE відповідно до Директиви ЄС 2002/96/EG стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Ця директива визначає діючий на території всього Європейського союзу порядок прийому та утилізації відпрацьованих приладів.

Інформацію стосовно належної утилізації можна отримати в пункті продажу техніки.

## Гарантійне обслуговування

Умови гарантійного обслуговування даного приладу визначаються нашим представником в країні продажу. Детальну інформацію стосовно цих умов можна отримати у авторизованого дилера, в якого ви придбали прилад. Для отримання гарантійного обслуговування згідно з умовами гарантійного зобов'язання необхідно обов'язково пред'явити документ, що підтверджує покупку, або товарний чек.

Ми залишаємо за собою право на внесення змін.

## Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте её указания и сохраняйте её для дальнейшего использования! Передавая прибор другим лицам, прилагайте данную инструкцию. Данный прибор предназначен для домашнего использования или для использования в непромышленной, бытовой сфере. Под использованием прибора в бытовой среде подразумевается, например, его использование в помещениях для персонала магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других промышленных предприятий, а также использование гостями пансионатов, небольших гостиниц и аналогичных мест пребывания.

### **Опасность поражения током и возгорания!**

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Не используйте прибор для укладки абсолютно мокрых волос и париков.



**Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

### **⚠ Опасность для жизни!**

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой.

Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после использования

или в перерывах использования необходимо вынимать вилку из розетки.

Дополнительная защита обеспечивается посредством монтажа в электропроводке помещения устройства защитного отключения мощностью до 30 мА. Пожалуйста, посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

### **⚠ Опасность удушения!**

Не разрешайте детям играть с упаковкой.

### **⚠ Внимание!**

Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться.

Перед отсоединением дайте им остыть.



Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**.

Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

## Элементы управления и аксессуары

- 1 Ползунковый переключатель температуры
  - } = низкая
  - }} = средняя
  - }}} = высокая
- 2 Ползунковый переключатель воздушного потока
  - = выключено
  - ☞ = деликатный
  - ☛ = мощный
- 3 Кнопка ионизации **ion**
- 4 Светодиодный индикатор ионизации
- 5 Фиксируемая кнопка подачи холодного воздуха \*
- 6 Решетка воздухозаборника (съёмная)
- 7 Насадка-диффузор
- 8 Насадка-концентратор
- 9 Петля-вешалка

## Применение

Ступени температуры и скорости воздушного потока можно сочетать по собственному усмотрению.

### Общие указания

- Никогда не закрывайте выдувное или всасывающее отверстие.
- Следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали ворсинки и волосы.
- В случае перегрева, например, если закрыто воздухозаборное отверстие, фен для волос автоматически отключается.

**Важно:** Обязательно выньте вилку электрошнура из розетки и подождите пару минут, пока прибор остынет. После этого им можно пользоваться как обычно.

- Для подсушки мокрых волос выберите ступень ☛ (высокая интенсивность воздушного потока и температура). Выдувное отверстие при этом должно быть приблизительно на расстоянии 10 см от головы.

## Ионизация

Данный прибор для сушки волос оснащен устройством ионизации. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые в приборе для сушки волос создаются ионным генератором. В результате этого волосы становятся мягче и лучше расчесываются. Уменьшается электризация волос, то есть когда волосы «поднимаются» (= антистатический эффект). Функцию ионизации можно включить или выключить кнопкой 3. Светодиодный индикатор загорается красным светом сразу после включения ионизации.

## Кнопка подачи холодного воздуха \*

Функция подачи холодного воздуха идеально подходит для фиксирования причёски после сушки. Таким образом отдельные участки волос фиксируются потоком холодного воздуха. Функцию подачи холодного воздуха можно подключить на любой ступени посредством нажатия кнопки подачи холодного воздуха \*. Путем повторного нажатия этой кнопки функцию можно снова выключить.

## Насадка-диффузор

Насадка-диффузор **7** идеально подойдет для прямых или поврежденных волос. Он придает тонким, длинным или средней длины волосам большой объем.

Держите диффузор «пальца-ми» вверх, наклоните голову в сторону и проводите диффузором по голове снизу вверх, приподнимая волосы. Во время сушки пряди должны быть аккуратно уложены между «пальцами» диффузора.

### Применение

- Установите низкий уровень воздушного потока и температуры.
- Чтобы создать объем и естественные локоны, нажмите кнопку подачи холодного воздуха \*.
- Повторите эту операцию с остальными локонами.

**Внимание!** Насадка-концентратор **8** и насадка-диффузор **7** могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

## Насадка-концентратор

Насадка-концентратор **8** предназначена для целенаправленной сушки и укладки определенных участков волос.



Закрепите на приборе насадку-концентратор **8**. Фиксируется она со щелчком. При необходимости насадку можно повернуть.

### Применение

- Установите высокий уровень воздушного потока и температуры.
- Направьте выходящий воздух на нужный участок волос.
- Для закрепления нажмите кнопку подачи холодного воздуха \* и повторите процесс.

**Важно:** Насадка-концентратор никогда не должна касаться волос.

**Внимание!** Насадка-концентратор **8** и насадка-диффузор **7** могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Чистка и уход

Перед хранением или чисткой обязательно дайте прибору полностью остыть!

### **Опасность поражения током!**

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Прибор протирать только снаружи влажной салфеткой и после этого необходимо дать ему высохнуть. Не применять острых или абразивных чистящих средств.
- Решетку воздухозаборника **6** регулярно чистите мягкой кисточкой.
- Снимите и почистите насадку-концентратор **8**. Используйте насадку только тогда, когда она полностью просохнет.

## Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение/частота)	220-240 В / 50 Гц
Мощность	2200 Вт

## Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## التنظيف والعناية

## التخلص من الجهاز

يرجى منكم التخلص من مواد التغليف بأسلوب متوافق مع متطلبات حماية البيئة. هذا الجهاز مصنف ومزود بعلامة التمييز وفقا لمتطلبات القاعدة التوجيهية الأوروبية الملزمة 2002/96/EG المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(- waste electrical and electronic equipment = WEEE = نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية). القاعدة التوجيهية الملزمة هذه تحدد الإطار الساري المفعول في كافة أنحاء الاتحاد الأوروبي والخاص بإرجاع الأجهزة القديمة إلى منتجها وإعادة الانتفاع من خاماتها. يرجى منكم الاستعلام عن طرق التخلص الحالية لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه.

## شروط الضمان

فيما يتعلق بهذا الجهاز فإن شروط الضمان السارية المفعول هي الشروط الصادرة عن ممثليتنا الدولية المختصة في الدولة التي قمتم بشراء الجهاز فيها. يمكنكم في كل وقت طلب الموافقة بشروط الضمان لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه، والذي قمتم بشراء الجهاز منه، أو لدى ممثليتنا الدولية بصورة مباشرة. تجدون شروط الضمان السارية المفعول في ألمانيا والعناوين في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا الكتيب. علاوة على ذلك فإن شروط الضمان متاحة أيضا في شبكة الإنترنت تحت عنوان الإنترنت المذكور. للمطالبة باستحقاقات أداءات الضمان فإنه يلزم في كل حال من الأحوال تقديم إيصال أو فاتورة الشراء.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات

يجب الحرص دائما قبل حفظ أو تنظيف الجهاز على أن يتم تركه ليبرد تماما!

## ⚠️ خطر الصدمة الكهربائية

- يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
- يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في الماء. يجب عدم استخدام المنظف العامل بخار الماء.
- يتم مسح الجهاز من الخارج باستخدام قطعة قماش رطبة فقط، ثم يتم القيام بعد ذلك بتجفيفه. ولا يجوز استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خادشة.
- شبكة دخول الهواء 6 يجب أن يتم تنظيفها بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.
- فوهة تصفيف الشعر 5 يتم خلعها من الجهاز ويتم تنظيفها. يجب عدم استخدامها ثانية إلا بعد أن تكون قد جفت تماما.

## المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد/التردد)	240-220 فولت   50 هرتز
القدرة	2200 وات

## فوهة تصفيف الشعر

## زر التبريد \*

فوهة تصفيف الشعر 8 مُصممة لتناسب مع أغراض تجفيف الشعر الموجه وتشكيل أجزاء فردية معينة من الشعر.

يتم تركيب فوهة تصفيف الشعر على الجهاز، ويجب أن تثبت بصوت مسموع. الفوهة يمكن إدارتها حسب الرغبة.



وظيفة التبريد مثالية لتثبيت تسريحة الشعر بعد التجفيف. حيث تقوم هذه الوظيفة بتثبيت خصلات الشعر الفردية من خلال تيار الهواء البارد.

وظيفة التبريد يمكن تشغيلها في كل درجة عن طريق الضغط على زر التبريد \*.  
من خلال الضغط مجدداً على زر التبريد \* يمكن إيقاف وظيفة التبريد مرة أخرى.

### الاستعمال:

- يتم ضبط المفتاح الانزلاقي على الدرجة 2 (درجة الحرارة وشدة الهواء المرتفعة).
- يتم توجيه تيار الهواء المتدفق مباشرة نحو الجزء المرغوب من الشعر.
- لغرض التثبيت يتم تشغيل زر التبريد ويتم تكرير العملية.

**هام:** لا يجوز أبداً أن تلامس الفوهة الشعر مباشرة.

**انتبه!** فوهة تصفيف الشعر 8 ووحدة نشر الهواء 7 يمكن أن تصبحا ساخنين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## وحدة نشر الهواء

تتميز وحدة نشر الهواء 7 بأنها مثالية للشعر المستقيم أو التالف. فهي تصفي حجماً وكثافة أكبر على الشعر الناعم أو الطويل أو متوسط الطول.

يتم توجيه الأطراف المستدقة لوحدة نشر الهواء بحيث تكون متجهة لأعلى ويتم إمالة الرأس وتميرير وحدة نشر الهواء في الشعر من أسفل لأعلى مع رفع الشعر قليلاً. يجب أن يستقر الشعر يرفق بين الأصابع الفردية لوحدة نشر الهواء أثناء التجفيف.

### الاستعمال:

- يتم ضبط المروحة ودرجة الحرارة على أقل إعداد لهما.
- لضبط الحجم والتموجات الطبيعية للشعر، يتم الضغط على الزر Cool (تبريد) \*.
- يتم تكرير العملية على الأجزاء الأخرى من الشعر.

**انتبه!** فوهة تصفيف الشعر 8 ووحدة نشر الهواء 7 يمكن أن تصبحا ساخنين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

- يجب الحرص على مراعاة أن تظل فتحة الشفط خالية تماما من الوبر أو الشعر.
- في حالة السخونة المفرطة، على سبيل المثال نتيجة لتغطية إحدى فتحات الهواء، فإن مجفف الشعر يقوم بالتوقف عن التشغيل أوتوماتيكيا.

- هام:** يلزم إيقاف وفصل الجهاز عن التيار الكهربائي والانتظار عدة دقائق حتى يبرد، ثم يمكن بعد ذلك استعماله كما هو معتاد.
- لغرض القيام بالتجفيف الأولي للشعر المبتل يتم اختيار الدرجة 2، والاحتفاظ بفوهة المروحة على بعد حوالي 10 سم عن الرأس.

## التأيين

مجفف الشعر هذا مزود بنظام تأيين. الأيونات هي عبارة عن جزيئات مشحونة كهربائيا موجودة في الطبيعة، والتي يتم توليدها في مجفف الشعر من خلال مولد أيونات. من خلال ذلك فإن الشعر يصبح أكثر ليونة ويصبح قابلا للتمشيط بصورة أسهل وأفضل. الشحن الإستاتيكي للشعر، أي «طيران» الشعر، يتم التقليل منه (= مفعول مضاد للشحن الإستاتيكي).

وظيفة التأيين يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها باستخدام المفتاح 3. بمجرد أن يكون التأيين قد تم تشغيله فإن شريط المبين الضوئي يضيء بلون أحمر.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج من شركة Bosch. بشرانكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبيح السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

## عناصر التشغيل والملحقات التكميلية

- 1 مفتاح انزلاقي لدرجة الحرارة ∞∞∞  
 ∞ = درجة حرارة منخفضة  
 ∞∞ = درجة حرارة متوسطة  
 ∞∞∞ = درجة حرارة مرتفعة
- 2 مفتاح انزلاقي للمروحة ⚡  
 — = متوقف

⚡ = شدة هواء معتدلة

⚡ = شدة هواء مرتفعة

3 مفتاح التأيين ion

4 شريط مبين ضوئي للتأيين

5 زر تبريد قابل للتثبيت \*

6 شبكة دخول الهواء (قابلة للإخراج)

7 وحدة نشر الهواء

8 فوهة تصفيف الشعر

9 حلقة التعليق

## الاستعمال

درجات شدة هواء المروحة ودرجات درجة الحرارة يمكن توليفها مع بعضها حسب الرغبة.

## نقاط عامة

- يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة النفخ أو الشفط.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



### ⚠️ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.

ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

### ⚠️ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

### ⚠️ انتبه!

فوهة تصفيف الشعر ووحدة نشر الهواء يمكن أن تصبحا ساخنتين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

## تنبيهات أمان وسلامة

برجاء قراءة تعليمات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها في وقت لاحق! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر فإنه يرجى منكم تسليمه تعليمات الاستخدام سوياً مع الجهاز.

هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات التجارية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

### ⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات. هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك. يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

لا تستخدمها مع شعر مبلل ينقط منه الماء ولا مع شعر اصطناعي.



## Kundendienst – Customer Service

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt  
für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6 – 8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter: [www.bosch-home.de](http://www.bosch-home.de)

#### Reparaturservice\*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com

#### Ersatzteilbestellung\*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

\*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

### AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service-ua@bshg.com

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 550 511\*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400\*

[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačacka 29b

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria

EOOD

115K Tsarigradsko Chausse Blvd.

European Trade Center Building,

5th floor

1784 Sofia

Tel.: 02 892 90 47

Fax: 02 878 79 72

mailto:informacia.servis-bg@

bshg.com

### BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 1759 2233

mailto:service@khalaifat.com

### BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomésticos Ltda.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5446

Fax: 0193 737 7769

mailto:bshconsumidor@

ATENT0.com.br

[www.boscheletrodomesticos.com.br](http://www.boscheletrodomesticos.com.br)

### BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

### CH Schweiz, Suisse,

Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaanouri III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

### CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos

España S.A.

Polígono Malpica, Calle D

Parcela 96 A

50016 Zaragoza

Tel.: 902 245 255

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälahdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@

bshg.com

[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0844 892 8979\*

\*Calls from a BT landline will be charged at  
up to 3 pence per minute. A call set-up fee  
of up to 6 pence may apply.

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Services  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
145 64 Kifisia

Greece – Athens  
Tel.: 2104 277 701  
Fax: 2104 277 669  
North-Greece – Thessaloniki  
Tel.: 2310 497 200  
Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta  
Tel.: 2810 325 403  
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras  
Tel.: 2610 330 478  
Fax: 2610 331 832  
mailto:cs\_gr\_helpdesk@bshg.com  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6252  
mailto:bshhkg.service@bshg.com

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: 01 489 5461  
Fax: 01 201 8786  
mailto:hibabejelentés@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: 01 489 5463  
Fax: 01 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.eu.uk

**IL Israel, ישראל**

C/S/B Home Appliance Ltd.  
Ullei Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Customer Service Front Office  
Shop No.4, Everest Grande,  
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,  
Mahakali Caves Road, Andheri East  
Mumbai 400093

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829120  
mailto:mil-assistenza@bshg.com  
www.bosch-home.com

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP "Batkayev Ildus A."  
B. Momysh-uly Str.7  
Chymkent 160018  
Tel./Fax: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv  
Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
Fax: 067 0705 24  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щусева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. 27 Mart br.2  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 662 444  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Macedonia, Македонија  
GORENEC**

Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenece@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa,  
Maledives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
intel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi BAY  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSPH Electrodomesticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.com

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية**

BSH Home Appliances Saudi  
Arabia L.L.C.  
Bin Hamran Commercial Centr. 6th  
Floor 603B  
Jeddah 21481  
Tel.: 800 124 1247  
mailto:service.ksa@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrajska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

**SK Slovensko, Slovakia**

Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel.: 02 6446 3643  
Fax: 02 6446 3643  
www.bosch-home.com

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.bosch-home.com

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany**

**Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:**

**Bosch-Infoteam**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

**Tel.: 01805 267242\*** oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

\*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany